



## 批予短期專利證明書

《專利條例》(第 514 章)

### CERTIFICATE OF GRANT OF SHORT-TERM PATENT

Patents Ordinance (Chapter 514)

茲證明下述短期專利在今日批予:

*I hereby certify that a short-term patent with the following particulars has been granted today:*

專利編號 Patent No.: HK30112734

申請編號 Application No.: 32024098528.5

專利所有人姓名或名稱及地址 Name and Address of Proprietor:

鴻輝預製件有限公司

ORIENTFUNDS PRECAST LIMITED

Unit 2201, 22/F, Tower 1, Metroplaza

223 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories

HONG KONG

發明名稱 Title of Invention:

一種輕質混凝土牆板隔間

A LIGHTWEIGHT CONCRETE WALL PANEL PARTITION

短期專利有效期 (在符合續期的規定下) Term of Short-term Patent (subject to renewal):

由 24.10.2024 起計 8 年

Eight years commencing on 24.10.2024

日期：2025年01月24日

Date: 24 January, 2025



專利註冊處處長黃福來

**David F.L. Wong**

**Registrar of Patents**

註：  
Note:

1. 短期專利的有效期最長為8年，由專利申請的提交日期起計。專利所有人須遵照《專利條例》及《專利(一般)規則》的規定，繳付訂明的續期費，維持專利有效。繳付續期費時，須一併遞交指明的專利續期表格。

The term of a short-term patent is up to a maximum of 8 years from the date of filing of the patent application. The proprietor shall pay the prescribed renewal fees in accordance with the Patents Ordinance and the Patents (General) Rules to keep the patent in force. Fees should be accompanied by the specified patent renewal form.

《專利條例》第126(2)條規定，如欲在短期專利的申請的提交日期起計的第4年屆滿後將短期專利再維持有效4年，須在該第4年的屆滿前3個月內繳付續期費。凡批予專利日期是在自該專利的申請的提交日期起計的第4年屆滿之後，則根據《專利條例》第126(3)條，續期費須在批予日期起計的3個月內繳付。

Under section 126(2) of the Patents Ordinance, to keep the short-term patent in force for a further 4 years after the expiry of the 4th year from the date of filing of the application for the patent, the renewal fee shall be paid within the 3 months ending with the expiry of the 4th year. Where the date of grant of the patent occurs after the expiry of the 4th year from the date of filing of the application, the payment of renewal fee shall be made within 3 months from the date of grant in accordance with section 126(3) of the Patents Ordinance.

如專利註冊處在上述期限內沒有收到有關表格及續期費，則在期限屆滿後6個月內繳付的續期費，必須連同訂明的逾期附加費一併繳交。如專利註冊處未能在訂明期限內收到有關費用，專利便會停止有效。

If the form and fee are not lodged with the Patents Registry within the above-mentioned period, any renewal fee paid within the period of 6 months after the end of that expiry shall be accompanied by the prescribed additional fee for late payment. If no fee is received within the prescribed period, the patent will cease to have effect.

有關短期專利續期日期的詳情，請利用知識產權署的網上檢索系統(<https://esearch.ipd.gov.hk>)查閱。

For the particulars of the renewal due date of the short-term patent, please use the Intellectual Property Department Online Search System (<http://esearch.ipd.gov.hk/>) for inspection.

2. 本專利的擁有權如有改變，或所有人的姓名/名稱及/或地址/送達地址改變，必須立刻向專利註冊處處長申請更改註冊。

Upon any change of ownership of this patent, or change of name and/or address/address for service of the proprietor, application should AT ONCE be made to the Registrar of Patents to register the change.

3. 專利註冊處處長在批予短期專利前並無就發明的可享專利性進行實質審查。請參閱香港特別行政區知識產權署網站的“短期專利”一節(<https://www.ipd.gov.hk/tc/patents/patent-basics/index.html>)內的進一步資料。

The grant of a short-term patent does not follow a substantive examination of its patentability by the Registrar of Patents. For further information, please refer to the section “Short-term patents” of the website of Intellectual Property Department Hong Kong SAR (<https://www.ipd.gov.hk/en/patents/patent-basics/index.html>).